



博伽梵往世书

BHĀGAVATA PURĀṆA

第十卷 第七篇

维亚萨戴瓦 著

英文译著 A.C.巴克提韦丹塔·斯瓦米·帕布帕德

中文翻译 嘉娜娃

中国社会科学出版社



博伽梵往世书

BHĀGAVATA PURĀṆA

第十卷 第七篇

维亚萨戴瓦 著

英文译著 A.C.巴克提韦丹塔·斯瓦米·帕布帕德

中文翻译 嘉娜娃

中国社会科学出版社

国家十二五重点出版项目

 中国社会科学院创新工程学术出版资助项目



中文译者简介

嘉娜娃（金磊），法籍华人，生于北京，医疗管理专科毕业。自 1991 年开始接触瑜伽后，深受印度古代文化的吸引，逐渐走上翻译这些经典的道路。迄今为止，她已经翻译、编辑了许多著名的古印度典籍，其中包括帕谭伽里的《瑜伽经》以及帕布帕德的《博伽梵歌原意》和《博伽梵往世书》（《圣典博伽瓦谭》）等 40 本印度古籍。此外，还有中国广大读者熟悉的《瑜伽的故事》和《瑜伽的艺术》（上、下）等。

目 录

第一章	至尊主平等对待众生	1
第二章	魔王黑冉亚卡希普	59
第三章	黑冉亚卡希普设法永生不死	127
第四章	黑冉亚卡希普搅乱整个宇宙	165
第五章	黑冉亚卡希普圣洁的儿子——帕拉德王	209
第六章	帕拉德教导恶魔同学	289
第七章	帕拉德王在母腹中学到的内容	327
第八章	主尼尔星哈戴瓦杀死魔王	401
第九章	帕拉德靠祈祷平息主尼尔星哈戴瓦的怒火	463
第十章	帕拉德——最杰出的崇高奉献者	559
第十一章	完美的社会：社会四阶层	627
第十二章	完美的社会：灵性四阶段	663
第十三章	完美之人的行为	691
第十四章	理想的家庭生活	743
第十五章	给文明人类的教导	797
圣帕布帕德小传		895
圣帕布帕德著作一览表		897
对圣帕布帕德生前教导的汇编性书籍		899
参考书籍		901
词表		903
梵文发音指导		911
梵文诗句索引		915

第一章

至尊主平等对待众生

在这一章中，就帕瑞克西特王(Parīkṣit Mahārāja)提出的“至尊人格首神既然是众生的超灵、朋友和保护者，怎么会为了天帝因铎(Indra)而杀死恶魔(Daitya)”的问题，舒卡戴瓦·哥斯瓦米(Śukadeva Gosvāmī)作出他的回答。在他的说明中，他彻底批驳了一般大众指控至尊人格首神偏心的说法。舒卡戴瓦·哥斯瓦米证实，受制约灵魂的躯体因为受物质自然三种属性的污染，所以产生了朋友与敌人及执著与超脱等相对性的概念。然而，对至尊人格首神来说，不存在这类相对性。就连永恒的时间都无法控制至尊主。永恒的时间由至尊主创造并在祂的控制下运作。因此，至尊人格首神始终超越在创造和毁灭中起作用的物质自然属性——祂的外在能量(Maya)的影响。所有被至尊主杀死的恶魔都立刻得到拯救。

帕瑞克西特王接下来提出的问题是：从小就对奎师那(Kṛṣṇa)怀恨在心、总是咒骂奎师那的锡舒帕勒(Śiṣupāla)，怎么会在被奎师那杀死时得到“融入奎师那”的解脱。舒卡戴瓦·哥斯瓦米解释说，至尊主在外琨塔(Vaikunṭha)世界中的两个侍卫佳亚(Jaya)和维佳亚(Vijaya)，因为冒犯奉献者的莲花足而在萨提亚年代(Satya-yuga, 金器年代)中当了黑冉亚卡希普(Hiranyakasipu)和黑冉亚克沙(Hiranyākṣa)；在下一个年代——特瑞塔年代(Tretā-yuga, 银器年代)中，当了茹阿瓦纳(Rāvaṇa)和昆巴卡尔纳(Kumbhakarna)；在杜瓦帕尔年代(Dvāpara-yuga, 铜器年代)结束时，当了锡舒帕勒和丹达瓦夸(Dantavakra)。佳亚和维佳亚为承担自己所作所为的后果，同意至尊主的提议——当祂的敌人。他们怀着对至尊主的敌意被杀死

时，获得了“融入至尊主”的拯救。因此，就连怀着敌意去想至尊人格首神的人都能获得拯救，更不要说始终怀着爱、忠心耿耿地忙于为至尊主服务的奉献者了。

第 1 节

श्रीराजोवाच

समः प्रियः सुहृद् ब्रह्मन् भूतानां भगवान् स्वयम् ।
इन्द्रस्यार्थे कथं दैत्यान्वधीद्विषमो यथा ॥ १ ॥

śrī-rājavāca
samaḥ priyaḥ suhṛd brahman
bhūtānām bhagavān svayam
indrasyārthe katham daityān
avadhīd viṣamo yathā

śrī-rājā uvāca—帕瑞克西特王说 / samaḥ—平等的 / priyaḥ—钟爱的 / suhṛt—朋友 / brahman—布茹阿玛纳(舒卡戴瓦)啊！ / bhūtānām—对一切众生 / bhagavān—至尊主维施努 / svayam—祂自己 / indrasya—因铎的 / arthe—为了……的利益 / katham—如何 / daityān—恶魔 / avadhīd—杀死 / viṣamaḥ—偏袒的 / yathā—如同

译文 帕瑞克西特王询问道：亲爱的布茹阿玛纳，至尊人格首神维施努作为众生的祝愿者，平等对待众生，众生也很爱祂。既然这样，祂为何像普通人一样偏袒因铎，并为此杀死因铎的敌人？一个平等对待众生的人怎么能偏袒某些人，而不善待另一些人呢？

要旨 在《博伽梵歌》(Bhagavad-gītā)第9章的第29节诗中，至尊主说：我平等对待众生，不偏爱谁，也不敌视谁(samo 'haṁ sarva-bhūteṣu na me dveṣyo 'sti na priyaḥ)。可是，我们在前一篇中看到，至尊主为因铎的利益而杀死恶魔，支持了因铎(hata-putrā ditiḥ

śakra-pārṣṇi-grāheṇa viṣṇunā)。因此很显然，至尊主虽然是众生心中的超灵，但却在偏袒因铎。灵魂是每一个生物体的最爱；同样，超灵也是众生的最爱。超灵的所作所为绝不可能有丝毫的错误。至尊主始终善待一切众生，不因生物体的外形和处境不同而有分别心，可祂却像个普通朋友般站在因铎一边。这就是帕瑞克西特王询问的内容。作为主奎师那的奉献者，帕瑞克西特王很清楚奎师那不可能偏袒任何人，但当他看到奎师那以恶魔的敌人的身份行事时，心中有些疑惑。为此，他向舒卡戴瓦·哥斯瓦米提出这个问题，以得到明确的答案。

奉献者无法认同“主维施努(Viṣṇu)有物质的品质”的说法。帕瑞克西特王十分清楚，超然的主维施努没有丝毫的物质品质，但为了证实自己的信念，他想要听权威人士舒卡戴瓦·哥斯瓦米的说法。圣维施瓦纳特·查夸瓦尔提·塔库尔(Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura)说：既然至尊主平等对待众生，祂怎么会偏袒谁(samasya katham vaiṣamyam)? 作为超灵的至尊主极受众生的爱戴，祂为什么对恶魔做出冷漠的举动? 这怎么是不偏不倚(priyasya katham asureṣu prīty-abhāvaḥ)? 既然至尊主说祂是一切众生的祝愿者(suhṛdaṁ sarvabhūtānām)，祂怎么能杀死恶魔、偏心行事(suhṛdaś ca katham teṣv asauhārdam)? 帕瑞克西特王心中产生这些疑问，因此向舒卡戴瓦·哥斯瓦米询问。

第2节

न ह्यस्यार्थः सुरगणैः साक्षान्निःश्रेयसात्मनः ।
नैवासुरेभ्यो विद्वेषो नोद्वेगश्चागुणस्य हि ॥ २ ॥

na hy asyārthaḥ sura-gaṇaiḥ
sākṣān niḥśreyasātmanah
naivāsurebhyo vidveṣo
nodvegaś cāguṇasya hi

na—不 / hi—无疑地 / asya—祂的 / arthaḥ—好处、利益 / sura-gaṇaiḥ—与半神人 / śakṣāt—本人 / niḥśreyasa—极乐的 / ātmanaḥ—本性……的 / na—不 / eva—的确 / asurebhyaḥ—对恶魔 / vidveṣaḥ—恶意 / na—不 / udvegaḥ—害怕 / ca—和 / aguṇasya—不具有物质品质的 / hi—无疑地

译文 主维施努本人——至尊人格首神，是一切快乐的源泉。因此，支持半神人能使祂得到什么好处？既然至尊主是超然的，祂为什么要害怕恶魔？祂怎么能对他们怀有恶意？

要旨 我们应该始终记着物质与灵性的区别。物质的一切受物质属性的污染，但物质属性触碰不了灵性、超然的一切。奎师那是绝对的，无论祂身在物质世界还是灵性世界都不例外。由于祂外在能量的作用，我们才会认为奎师那有偏心。否则，祂的敌人怎么可能在被祂杀死后获得拯救？与至尊人格首神接触的人逐渐获得祂的品质。一个人的灵性意识层次越高，他就越少受物质相对性的影响。因此毫无疑问，至尊主必然没有这些物质的品质。祂的敌意和友谊都是由物质能量呈现的外在表征。祂永远是超然的。无论是杀戮，还是赐予恩惠，祂都是绝对的。

不完美的人才会产生敌意和友情。我们之所以害怕我们的敌人，是因为在物质世界里总是需要他人的帮助。然而，至尊主是阿特玛茹阿玛(ātmārāma)，所以不需要任何人的帮助。在《博伽梵歌》第9章的第26节诗中，至尊主说：

patraṁ puṣpaṁ phalaṁ toyam
yo me bhaktyā prayacchati
tad ahaṁ bhakty-upahṛtam
aśnāmi prayatātmanaḥ

“人如果怀着奉爱之心给我供奉一片叶、一朵花、一个水果

或一些水，我将会接受。”至尊主为什么说这个？是祂依赖奉献者的供奉吗？事实上，祂并不依赖那些供奉，但喜欢依赖祂的奉献者。这是祂的仁慈。同样，祂也并不害怕恶魔(asura)。因此，根本不存在至尊人格首神偏心的问题。

第3节

इति नः सुमहाभाग नारायणगुणान् प्रति ।

संशयः सुमहाआतस्तद्भवांश्चेत्तुमर्हति ॥ ३ ॥

iti naḥ sumahā-bhāga
nārāyaṇa-guṇān prati
saṁśayaḥ sumahān jātas
tad bhavānś chettum arhati

iti—如此 / naḥ—我们的 / sumahā-bhāga—光荣的人啊！ /
nārāyaṇa-guṇān—纳茹阿亚纳的品质 / prati—对 / saṁśayaḥ—疑问 /
sumahān—非常大的 / jātaḥ—出生 / tat—那 / bhavān—大人啊！ /
chettum arhati—请驱除

译文 极为幸运和博学的布茹阿玛纳啊！纳茹阿亚纳是否偏心已成为一个很大的疑问。请仁慈地用确凿的证据驱除我的疑问，证明纳茹阿亚纳始终是中立且平等对待众生的。

要旨 由于主纳茹阿亚纳(Nārāyaṇa)是绝对的，祂超然的品质也被说成是绝对的。所以，祂的惩罚及祂给予的恩惠，都同样珍贵。从本质上说，祂的敌对行动并非是向祂所谓的敌人表示敌意，但在物质领域中，人们以为奎师那对奉献者友善，对非奉献者不好。当奎师那最终在《博伽梵歌》中教导说：抛弃一切宗教，只向我皈依(sarva-dharmān parityajya mām ekaṁ śaraṇam vraja)时，那教导并非只给予阿尔诸纳(Arjuna)，而是给予这个宇宙中所有的生物体。

第 4—5 节

श्रीऋषिरुवाच

साधु पृष्ठं महाराज हरेश्चरितमद्भुतम् ।

यद्भागवतमाहात्म्यं भगवद्भक्तिवर्धनम् ॥ ४ ॥

गीयते परमं पुण्यमृषिभिर्नारदादिभिः ।

नत्वा कृष्णाय मुनये कथयिष्ये हरेः कथाम् ॥ ५ ॥

śrī-rṣir uvāca

sādhu prṣtam mahārāja

hareṣ caritam adbhutam

yad bhāgavata-māhātmyam

bhagavad-bhakti-varadhanam

gīyate paramam puṇyam

ṛṣibhir nāradaḍibhiḥ

natvā kṛṣṇāya munaye

kathayiṣye hareḥ kathām

śrī-rṣiḥ uvāca—圣人舒卡戴瓦·哥斯瓦米说 / sādhu—出色的 / prṣtam—询问 / mahārāja—伟大的君王啊！ / hareḥ—至尊主哈尔依的 / caritam—活动 / adbhutam—神奇的 / yat—从……的 / bhāgavata—至尊主的奉献者(帕拉德)的 / māhātmyam—荣耀 / bhagavat-bhakti—对至尊主的奉献 / vardhanam—增加着 / gīyate—被歌颂 / paramam—最重要的 / puṇyam—虔诚的 / ṛṣibhiḥ—被圣人 / nārada-ḍibhiḥ—以圣纳茹阿达·牟尼为首 / natvā—在顶礼之后 / kṛṣṇāya—对奎师那·兑帕亚纳·维亚萨 / munaye—伟大的圣人 / kathayiṣye—我将讲述 / hareḥ—哈尔依的 / kathām—话题

译文 伟大的圣人舒卡戴瓦·哥斯瓦米说：我亲爱的君王，你向我提了一个出色的问题。至尊主的活动中也包括祂奉献者的光荣，讨论有关祂的活动令奉献者十分愉快。这类精彩的话题总是抵消物质主义生活方式导致的痛苦。因此，

像纳茹阿达·牟尼那样伟大的圣人一直在讲述《圣典博伽瓦谭》，因为它为人们聆听和吟诵、吟唱至尊主的神奇活动提供便利。让我恭敬地顶拜圣维亚萨戴瓦，随后开始讲述与主哈尔依有关的活动。

要旨 在这节诗中，舒卡戴瓦·哥斯瓦米向奎师那·兑帕亚纳·维亚萨(Kṛṣṇa Dvaipāyana Vyāsa)致以虔敬的顶礼(kṛṣṇāya munaye)。人必须先向自己的灵性导师恭敬地顶礼。舒卡戴瓦·哥斯瓦米的灵性导师是他的父亲维亚萨戴瓦(Vyāsadeva)，所以他先向奎师那·兑帕亚纳·维亚萨致以虔敬的顶礼，然后才开始讲述有关主哈尔依(Hari)的话题。

无论何时，只要有机会聆听有关至尊主的超然活动，我们就必须抓住那机会。圣柴坦亚·玛哈帕布(Caitanya Mahāprabhu)忠告说：应该一直不断地吟诵、吟唱和谈论有关奎师那的话题(kṛṣṇa-kathā)，聆听有关祂的一切(kṛṣṇa-kathā)。这是有奎师那意识的人唯一做的事情。

第6节

निर्गुणोऽपि ह्यजोऽव्यक्तो भगवान् प्रकृतेः परः ।
स्वमायागुणमाविश्य बाध्यबाधकतां गतः ॥ ६ ॥

nirguṇo 'pi hy ajo 'vyakto
bhagavān prakṛteḥ paraḥ
sva-māyā-guṇam āviśya
bādhya-bādhakatām gataḥ

nirguṇaḥ—没有物质属性 / api—虽然 / hi—无疑地 / ajaḥ—不经出生就存在 / avyaktaḥ—不展示 / bhagavān—至尊主 / prakṛteḥ—对物质自然 / paraḥ—超然的 / sva-māyā—祂自己的能量的 / guṇam—物质属性 / āviśya—进入 / bādhya—义务 / bādhakatām—被迫的状态 / gataḥ—接受

译文 至尊人格首神维施努总是超越物质属性，所以被称为没有属性。祂不经出生就存在，所以没有受制于依恋和憎恨的物质躯体。至尊主虽然始终超越物质存在，但却透过祂的灵性力量显现，如普通人般行事，接受责任和义务，显得像是个受制约的灵魂。

要旨 所谓的执著、超脱和义务都与至尊人格首神发散出的物质自然有关，但至尊主无论何时降临，在这个物质世界里所从事的活动，都是在灵性的状态中完成的。祂的活动虽然从物质的角度看不一样，但在灵性上是绝对的，没有区别。因此，说至尊主对谁怀有敌意或对谁友好，都是强加给祂的说辞。

在《博伽梵歌》第9章的第11节诗中，至尊主清楚地说：“当我以人的形象降临时，愚蠢的人轻视我(avaajānanti mām mūḍhā mānuṣīm tanum āśritam)。”奎师那在丝毫不改变祂的灵性身体或灵性品质的情况下，显现在这个地球上或这个宇宙中。事实上，祂从不受物质品质的影响。但尽管如此，祂却显得像是受物质品质的影响在行事。这种看法被称为是强加的(āropita)。正因为如此，奎师那说祂所做的一切都永远是超然的，与物质品质无关(janma karma ca me divyam)；只有奉献者才能了解祂活动的真相(evam yo vetti tattvataḥ)。真相是：奎师那从不偏袒任何人。祂始终平等对待众生，但物质属性的影响所造成的不完美的视力，使人将物质品质强加在奎师那身上。这样做的人是傻瓜(mudha)。当人可以正确地了解真相时，他就变得忠实于至尊主，不再有物质品质(nirguṇa)。仅仅了解奎师那的活动，就能使人变得超然；而人一旦超然了，就有资格被转入超然的世界。了解至尊主活动真相的人，在放弃其物质躯体后被转入灵性世界(tyaktvā dehaṁ punar janma naiti mām eti so 'rjuna)。

第7节

सत्त्वं रजस्तम इति प्रकृतेर्नात्मनो गुणाः ।
न तेषां युगपद्राजन् ह्रास उल्लास एव वा ॥ ७ ॥

sattvaṁ rajas tama iti
prakṛter nātmano guṇāḥ
na teṣāṁ yugapat rājan
hrāsa ullāsa eva vā

sattvam—善良属性 / rajas—激情属性 / tama—愚昧属性 / iti—如此 / prakṛteḥ—物质自然的 / na—不 / ātmanaḥ—灵魂的 / guṇāḥ—属性 / na—不 / teṣāṁ—他们的 / yugapat—同时地 / rājan—君王啊！ / hrāsaḥ—减少 / ullāsaḥ—突出 / eva—肯定地 / vā—或者

译文 我亲爱的帕瑞克西特王，善良、激情和愚昧这三种物质属性，都属物质世界所有，甚至接触不到至尊人格首神。这三种属性不可能以同时增加或减少的方式起作用。

要旨 至尊人格首神原本的状态永恒不变。祂没有受善良属性 (sattva-guṇa)、激情属性 (rajo-guṇa) 和愚昧属性 (tamo-guṇa) 影响的问题，因为这些物质属性无法触碰到至尊主。为此，至尊主被称为至高无上的控制者 (īśvara)。祂是至高无上的控制者 (īśvaraḥ pa-ramaḥ kṛṣṇaḥ)。祂控制着物质属性 (daivī hy eṣā guṇa-mayī mama mā-yā)；物质自然 (prakṛti) 按祂的命令工作 (mayādhyakṣena prakṛtiḥ sūya-te)。既然如此，祂怎么会受物质自然属性的控制呢？奎师那从不受物质属性的影响。因此，根本就不存在至尊人格首神偏心的问题。

第8节

जयकाले तु सत्त्वस्य देवर्षीन् रजसोऽसुरान् ।
तमसो यक्षरक्षांसि तत्कालानुगुणोऽभजत् ॥ ८ ॥

jaya-kāle tu sattvasya
 devaṛṣīn rajasō 'surān
 tamaso yakṣa-rakṣāṁsi
 tat-kālānugūṇo 'bhajat

jaya-kāle— 在突出时 / tu— 确实地 / sattvasya— 善良的 / deva— 半神人 / ṛṣīn— 和圣人 / rajasah— 激情的 / asurān— 恶魔的 / tamasaḥ— 愚昧的 / yakṣa-rakṣāṁsi— 食人魔和夜叉 / tat-kāla-anugūṇaḥ— 根据特定的时候 / abhajat— 促进

译文 当善良属性突出时，圣人和半神人便在那属性的帮助下变得强大有力，受到至尊主的鼓舞。当激情属性占上风时，恶魔得势；当愚昧属性占上风时，食人魔和夜叉变得强大。至尊人格首神在每一个生物体的心中，增强善良属性、激情属性和愚昧属性。

要旨 至尊人格首神不偏袒任何人。受制约的灵魂处在各种物质自然属性的影响下，而在物质自然背后的是至尊人格首神。尽管如此，一个人得胜或失败取决于善良、激情和愚昧这些物质自然属性相互作用的结果，并非至尊主偏心。圣吉瓦·哥斯瓦米在《论巴嘎瓦特》一书中明确地说：

sattvādayo na santiṣe
 yatra ca prākṛtā guṇāḥ
 sa śuddhaḥ sarva-śuddhebhyaḥ
 pumān ādhyāḥ prasīdatu
 hlādinī sandhinī samvit
 tvayy ekā sarva-saṁsthitau
 hlāda-tāpa-karī miśrā
 tvayi no guṇa-varjite

按照《论巴嘎瓦特》的这段说明，永远超越物质属性的至尊主，从不受这些属性的影响。生物也同样有“超然”这一特性，

但由于他受制于物质自然，哪怕是至尊主展示的快乐能量，在受制约的灵魂看来都像是令人烦恼的。在物质世界里，受制约的灵魂所享受的“快乐”之后，总是紧紧跟随着许多痛苦的状况。例如：我们看到由激情属性和愚昧属性所导致的两次大战中，作战双方实际上都损失惨重。德国人为消灭英国人而向英国人宣战，但结果是双方的生灵惨遭涂炭。尽管大战中的同盟国看似赢得了胜利，至少是在纸上，但双方其实都没得胜。因此应该得出结论，至尊人格首神没有偏袒任何人。众生都在各种物质自然属性的影响下工作，当不同的属性占上风时，半神人或恶魔便在各种属性的影响下显得取得了胜利。

众生都在享受或承受自己从事的不同性质的活动结果。对此，《博伽梵歌》第14章的第11—13节诗证实说：

sarva-dvāreṣu dehe 'smin
 prakāśa upajāyate
 jñānaṁ yadā tadā vidyād
 vivṛddhaṁ sattvaṁ ity uta
 lobhaḥ pravṛttir ārambhaḥ
 karmaṇāṁ aśamaḥ sprhā
 rajasy etāni jāyante
 vivṛddhe bharataṣabha
 aprakāśo 'pravṛttiś ca
 pramādo moha eva ca
 tamasy etāni jāyante
 vivṛddhe kuru-nandana

“当知识照亮躯体所有的门户时，人就能体会到善良属性的展示。巴茹阿特后裔中的魁首啊！当激情属性增强时，强烈的执著、极度的努力、从事功利性活动，以及无法控制欲望和渴望这些征象，就会变得显著。库茹的子孙啊！当愚昧属性增强时，无知、懒惰、疯狂和幻觉就得以展示。”在众生心中的至尊人格首

神，只是给予不同属性增强时所产生的各种结果，但自己始终不偏不倚。祂监督着胜利与失败，但从不参与其中。

物质自然的各种属性并非一齐同时工作。这些属性之间的相互作用恰似季节变化，有时激情属性增强，有时愚昧属性增强，有时善良属性增强。半神人一般充满了善良属性，因此当恶魔与半神人作战时，半神人因为他们的善良属性占上风而取得胜利。这并非至尊主的偏心。

第 9 节

ज्योतिरादिरिवाभाति सङ्घातान्न विविच्यते ।

विदन्त्यात्मानमात्मस्थं मथित्वा कवयोऽन्ततः ॥ ९ ॥

jyotir-ādir ivābhāti
saṅghātān na vivicyate
vidanty ātmānam ātma-stham
mathitvā kavayo `ntataḥ

jyotiḥ — 火 / adiḥ — 和其他元素 / iva — 正如 / abhāti — 出现 / saṅghātāt — 从半神人及其他生物体身上 / na — 不 / vivicyate — 明显的 / vidanti — 了解到 / ātmānam — 超灵 / ātma-stham — 处在心中 / mathitvā — 借由辨别 / kavayaḥ — 内行的思想家 / antataḥ — 在……之内

译文 无所不在的至尊人格首神处在每一个生物体的心中，有经验的思想家可以感知到祂存在于那里的程度大小。正如可以了解木柴中可提供的火，水罐中可提供的水，或罐子中所具有的空间，人可以靠了解生物体致力于从事的活动，明白那生物体是恶魔还是半神人。细心的思想家可以通过看一个人的行为，了解他受到多少至尊主的优待。

要旨 正如《博伽梵歌》第10章的第41节诗记载，至尊主说：